*Vi sono frasi in cui viene indicata una condizione, realizzata la quale si verificherà qualcosa (Se ti siedi, te lo dico; quando viene ti avverto; dimmelo e ti faccio un regalo ecc.). In italiano, i tempi verbali della secondaria che pone la condizione e della principale che indica l’azione che si verificherà possono essere spesso espressi con piu’ di un tempo (presente indicativo futuro semplice): “se ti siedi, te lo dico,” ma anche “se ti siederai, te lo dirò”, “se ti siedi, te lo dirò” e così via. Così anche nelle frasi in cui nella secondaria c'è un imperativo, nella principale può essere usato il presente o il futuro (siediti e te lo dico" oppure "siediti e te lo dirò"). In inglese, invece in questo tipo di frasi, la principale che indica l’azione che si verificherà va sempre al futuro semplice (future simple) e la secondaria che indica la condizione al presente o all’imperativo: “sit down and I’ll tell you”, “when he arrives, I’ll inform you,” “when mommy arrives, she’ll give you a present” e così via.*

*Diverso il caso di cose che si verificano sempre: “quando piove, entra l’acqua” che si traducono in modo analogo in inglese “when it rains, water gets in” oppure di imperativi che si traducono anch'essi in modo analogo per quanto riguarda l’imperativo): "quando l'auto si ferma, esci" = "when the car stops, get out" (ma la secondaria in inglese è comunque al presente, come nella regola di cui sopra per cui: "quando l'auto si fermerà, esci” = “when the car stops, get out”).*

Sta zitto (*to shut up)* e te lo dico

Shut up and I'll tell ~~it~~ you

quando piove quest'auto si ferma

when it rains this car...    doesn't work    / stopS

/ usciamo quando il treno si ferma

we'll go out when the train stops

/ ti do il biscotto se smetti di piangere

I'll give you (*pronuncia: enfasi su give non su you)* the biscuit (b\_sk\_t) if you stop crying

/ quando arriverai ti racconterò (tell) tutto

when you ~~are going~~ come I'll tell you everything

/ Se studierai, ti do un regalo

If you study, I'll give you a present

/ se non la smetti mi arrabbio (*to get angry)*

If you don't stop I'll get angry (*pronuncio: èngrii)*

*/* quando arriverà sarà troppo tardi

when he comeS it will be too late

/ quando arriva l'autunno, cadono le foglie

when Autumn arrives, the leaves fall

/ se studierai inglese ti manderò a Londra .

If you study English I'll send you to London